

CONTRATO N° 50/2025

Entre la **Dirección Nacional de Aeronáutica Civil - DINAC**, domiciliada en el Piso 2 del edificio del Ministerio de Defensa Nacional, situado en Mcal. López entre Vice Pdte. Sánchez y 22 de Septiembre de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Don NELSON MENDOZA ROLÓN**, Presidente de la DINAC, con **C.I. N°1.049.971**, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **VOLTMACHT INGENIERÍA S.A.**, con **RUC N° 80103275-0**, domiciliada en Avenida General Díaz 153, Mariano Roque Alonso, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. AMÍLCAR HERNÁN OVANDO RAMOS**, con **C.I. N° 3.203.241** denominada en adelante el **PROVEEDOR**, identificadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar la presente contratación de **MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE PARARRAYOS PDCE DEL AIG** el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

OBJETO

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y el **PROVEEDOR**, con relación a la **MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 44/2024 "MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE PARARRAYOS PDCE DEL AIG"**

DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

1. Contrato y sus adendas o modificaciones
2. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del Proveedor
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el **ID N° 448.220**.

PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El contrato es el resultado del procedimiento de **MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 44/2024** convocado por la UOC - DINAC. La adjudicación fue realizada según **Resolución de Adjudicación N° 1997/2024** de fecha 21 de noviembre de 2024.

Avda. Mcal. López y 22 de Setiembre - 3° piso
Telef: 223.130 / 211.366 / 213.033 - C.C. 1752

DON NELSON MENDOZA ROLÓN

Presidente

Dirección Nacional de Aeronáutica Civil

VOLTMACHT INGENIERIA SA
RUC: 80103275-0

Asunción - Paraguay

PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Procedencia	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total (IVA incluido)
1	80111613-9999	Mano de obra por adecuacion de malla de aterramiento, incluyendo provision de materiales para lograr mediciones menores a 10 ohms.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 2.460.000	\$ 2.460.000
2	81141804-039	Provision de jabalinas de cobre (5/8 x 3Mts)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 135.000	\$ 135.000
3	80111613-9999	Mano de obra para construccion de registros y colocacion de jabalinas de cobre (5/8 x 3Mts)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 500.000	\$ 500.000
4	81141804-039	Provision de descargadores de sobretension de 20 ka	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 300.000	\$ 300.000
5	80111613-9999	Mano de obra para instalacion de descargadores de sobretension de 20 ka.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 350.000	\$ 350.000
6	81141804-039	Provision de descargadores de sobretension de 40 ka.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 450.000	\$ 450.000
7	80111613-9999	Mano de obra para instalacion de descargadores de sobretension de 40 ka	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 350.000	\$ 350.000
8	80111613-9999	Mano de obra por revisión y mantenimiento Gral. de los contactos físicos a la toma de tierra de equipos electrónicos, chasis, descargadores de sobretensión, protectores de RF, Realizar las correcciones necesarias.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 1.650.000	\$ 1.650.000
9	80111613-9999	Mano de obra por revision, mantenimiento o reemplazo de los cables de pararrayos existentes.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 1.600.000	\$ 1.600.000

10	81141804-039	Provision de baliza con artefacto doble, tipo incandescente, de uso aeronautico.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 4.500.000	\$ 4.500.000
11	81141804-039	Realización de un informe completo y de las labores realizadas en el mantenimiento de la infraestructura de torre específica	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 1.100.000	\$ 1.100.000
12	81141804-039	MANTENIMIENTO DE INHIBIDOR DE RAYOS PDCE CORRESPONDIENTE AL PROCEDIMIENTO DE REVISIEN	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 3.200.000	\$ 3.200.000
13	80111613-9999	Mano de obra por adecuacion de malla de aterramiento, incluyendo provision de materiales para lograr mediciones menores a 10 ohms.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 2.000.000	\$ 2.000.000
14	81141804-039	Provision de jabalinas de cobre (5/8 x 3Mts)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 135.000	\$ 135.000
15	80111613-9999	Mano de obra para construccion de registros y colocacion de jabalinas de cobre (5/8 x 3Mts)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 500.000	\$ 500.000
16	81141804-039	Provision de descargadores de sobretension de 20 ka.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 290.000	\$ 290.000
17	80111613-9999	Mano de obra para instalacion de descargadores de sobretension de 20 ka	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 350.000	\$ 350.000
18	81141804-039	Provision de descargadores de sobretension de 40 ka.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 450.000	\$ 450.000
19	80111613-9999	Mano de obra para instalacion de descargadores de sobretension de 40 ka	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	\$ 350.000	\$ 350.000



VOLTMACHT INGENIERIA SA
RUC: 80103275-0

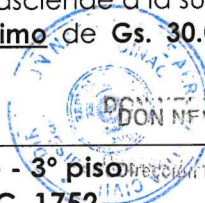
DON NELSON MENDOZA ROLÓN
Presidente

Avda. Mcal. López y 22 de Setiembre - 3º piso
Telef: 223.130 / 211.366 / 213.033 - C.C. 1752

Asunción - Paraguay

20	80111613-9999	Mano de obra por revisión y mantenimiento Gral. de los contactos físicos a la toma de tierra de equipos electrónicos, chasis, descargadores de sobretensión, protectores de RF. Realizar las correcciones necesarias.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 1.640.000	₡ 1.640.000
21	80111613-9999	Mano de obra por revision, mantenimiento o reemplazo de los cables de pararrayos existentes.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 1.640.000	₡ 1.640.000
22	80111613-9999	Mano de obra por mantenimiento de la torre tipo arriostrada de la estacion NDB1 CDE	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 5.500.000	₡ 5.500.000
23	80111613-9999	Mano de obra por mantenimiento de la torre tipo arriostrada de la estacion NDB2 ALG	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 3.300.000	₡ 3.300.000
24	80111613-9999	Mano de obra por mantenimiento de las tres torres tipo arriostrada de la PLANTA TRANSMISORA	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 5.500.000	₡ 5.500.000
25	80111613-9999	Mano de obra por mantenimiento de las dos torres tipo arriostrada de la PLANTA RECEPTORA	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 3.200.000	₡ 3.200.000
26	81141804-039	Provision de baliza con artefacto doble, tipo led, de uso aeronautico.	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 4.500.000	₡ 4.500.000
27	81141804-039	Realización de un informe completo y de las labores realizadas en el mantenimiento de la infraestructura de torre específica	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 1.150.000	₡ 1.150.000
28	81141804-039	MANTENIMIENTO DE SISTEMA DE PROTECCION CONTRA RAYOS MARCA ZAUS PRO-TOTAL PERIODO DE REVISION; ANUAL QUE INCLUYE:	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	Paraguay	₡ 3.300.000	₡ 3.300.000
Precio Total							₡ 50.400.000

El **Monto Máximo** del presente contrato asciende a la suma de **Gs. 60.000.000 (Guaraníes Sesenta Millones)** IVA incluido, y un **Monto Mínimo** de **Gs. 30.000.000 (Guaraníes Treinta Millones)** IVA incluido.



VOLTMACHT INGENIERIA SA
RUC: 80103275-0

Avda. Mcal. López y 22 de Setiembre - 3° piso
Telef: 223.130 / 211.366 / 213.033 - C.C. 1752

Asunción - Paraguay

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

VIGENCIA DEL CONTRATO

El contrato entrará en vigencia desde la publicación del contrato en el SICP y hasta 31 de Diciembre de 2025.

PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de éste contrato estará a cargo de: **Ing. Fabio Benítez - Profesional del Departamento de Comunicaciones y Radio Ayuda - AIG.**

FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.


MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberán comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.



DON NELSON MENDOZA POLÓN
Gerente
Dirección Nacional de Aeronáutica Civil

VOLTMACHT INGENIERIA SA
RUC: 80103275-0

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.

ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay al día **16 mes mayo y año 2025**.


Sr. AMÍLCAR HERNÁN OVANDO RAMOS
VOLTMACHT INGENIERÍA S.A.
VOLTMACHT INGENIERIA SA
RUC: 80103275-0


Don NELSON MENDOZA ROLÓN
PRESIDENTE
DIRECCIÓN NACIONAL DE AERONÁUTICA CIVIL